



# Suomalais-venäläinen KULTTUURIFOORUMI

www.kultforum.org  
www.kultforum.natm.ru

## Venäläisen partnerin yhteistyöehdotus

Täyttäkää lomake sähköisesti ja palauttakaa se sähköpostin liitetiedostona.  
Lomake julkaistaan kulttuurifoorumin Internet-sivuilla: www.kultforum.org

Hankenumero: **9/2008** (vastaanottaja täyttää)

<b>1. Partnerin yhteystiedot</b>	
<b>a) Yhteisö, jota venäläinen partneri edustaa:</b>	
Virallinen nimi	Venäjän federaation suomalais-ugrilainen kulttuurikeskus
Postiosoite	167000, Respublika Komi, gorod Syktyvkar, ul. Lenina 73, VENÄJÄ
Puhelin	+7 8212 24 73 89
Faksi	+7 8212 44 03 40
Sähköposti	fucult@rambler.ru
www-sivut	www.finnougoria.ru
<b>b) Yhteyshenkilö partneriasiaassa:</b>	
Tehtävänimike/ammatti	Kansainvälisen ja alueidenvälisen yhteistyön osaston johtava didaktikko
Sukunimi, etunimi	Tšupryna, Lilia
Yhteystiedot, jos eri kuin yllä	
<b>2. Luoteis-Venäjän hallinnollinen alue</b>	
<input type="checkbox"/> Arkangelin alue	<input type="checkbox"/> Nenetsian autonominen piirikunta
<input type="checkbox"/> Vologdan alue	<input type="checkbox"/> Novgorodin alue
<input type="checkbox"/> Kaliningradin alue	<input type="checkbox"/> Pihkovan alue
<input type="checkbox"/> Karjalan tasavalta	<input type="checkbox"/> Pietarin kaupunki
<input checked="" type="checkbox"/> Komin tasavalta	<input type="checkbox"/> Tverin alue
<input type="checkbox"/> Leningradin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan kaupunki
<input type="checkbox"/> Murmanskin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan alue
<b>3. Venäläisen partnerin toimiala (lyhyesti)</b>	
<p>Venäjän federaation suomalais-ugrilainen kulttuurikeskus koordinoi suomalais-ugrilaista toimintaa Venäjän federaatiossa. Se yhdistää valtion keskus- ja aluehallinnon sekä kansalaisjärjestöjen voimavarat ajankohtaisten asioiden hoidossa ja ongelmien ratkaisussa sekä turvaa valtion tuen suomalais-ugrilaisten kansojen kielten ja kulttuurien säilyttämiseksi ja kehittämiseksi osana monikansallisen Venäjän kulttuuria.</p> <p>Venäjän federaation suomalais-ugrilainen kulttuurikeskus on ainutlaatuinen valtion virasto, jonka tehtävänä on toteuttaa kansainvälistä ja alueidenvälistä toimintaa. Se tukee suomalais-ugrilaisten maiden sekä Venäjän federaation suomalais-ugrilaisten alueiden kulttuurisia kontakteja naapurimaiden ja kaukaisempien maiden kanssa. Keskus avustaa kansainvälisten suomalais-ugrilaisten tapahtumien, foorumien ja kongressien järjestelyissä sekä hoitaa niiden tiedotusta.</p>	
<b>4. Ehdotetun hankkeen toimiala/toimialat (yksi tai useampi vaihtoehto)</b>	

- |  |  |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Kuvataide                      | <input checked="" type="checkbox"/> Lasten kulttuuri                 |
| <input type="checkbox"/> Elokuvataide, mediataide                  | <input checked="" type="checkbox"/> Perinnekulttuuri, kansanperinne  |
| <input type="checkbox"/> Virtuaali-, Internet-, multimediahankkeet | <input type="checkbox"/> Museoala, museotoimi                        |
| <input type="checkbox"/> Musiikki                                  | <input type="checkbox"/> Sotahistoria                                |
| <input type="checkbox"/> Tanssi                                    | <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, lapset                   |
| <input type="checkbox"/> Äänitaide                                 | <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, nuoret                   |
| <input type="checkbox"/> Teatteri                                  | <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, aikuiset                 |
| <input type="checkbox"/> Nukketeatteri                             | <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, erityisryhmät            |
| <input type="checkbox"/> Sirkus                                    | <input type="checkbox"/> Ammatillinen koulutus                       |
| <input type="checkbox"/> Performanssi                              | <input checked="" type="checkbox"/> Nuorisoyhteistyö                 |
| <input type="checkbox"/> Muu näyttämötaide                         | <input checked="" type="checkbox"/> Kulttuurivaihto                  |
| <input type="checkbox"/> Kirjallisuus, kirjoittaminen              | <input type="checkbox"/> Taiteilija-, esiintyjäryhmien vaihto        |
| <input type="checkbox"/> Kirjastotoimi                             | <input checked="" type="checkbox"/> Näyttelyvaihto, näyttelytuotanto |
| <input type="checkbox"/> Kulttuurihallinto                         | <input type="checkbox"/> Asiantuntijayhteistyö                       |
| <input type="checkbox"/> Kulttuurimatkailu                         | <input type="checkbox"/> Tutkimus                                    |
| <input type="checkbox"/> Arkkitehtuuri, muotoilu, ympäristötaide   | <input type="checkbox"/> Kulttuuritapahtumat, festivaalit            |
| <input checked="" type="checkbox"/> Käsityöt, taidekäsityö         | <input type="checkbox"/> Muu/Mikä?                                   |

#### 5. Kuvaus hanke-ehdotuksesta (ks. ohjeet)

Kansainvälinen lastentaiteen kilpailunäyttely aiheesta suomalais-ugrilaisten kansojen legendat, tarinat ja sadut. 2009.

Tavoitteena on suomalais-ugrilaisten kansojen perinnekulttuuriin pohjautuvan lastentaiteen kehittäminen.

Tehtävät: lasten ja nuorten luovan toiminnan aktivointi; liikkuvan lastentaiteen gallerian kokoaminen ja esillepano suomalais-ugrilaisissa maissa ja Venäjän federaation suomalais-ugrilaisilla alueilla; suuren yleisön tutustuttaminen suomalais-ugrilaisten kansojen omintakeiseen perinteeseen ja historiaan (legendat, sadut, tarinat, rituaalit, juhlat) lastentaiteen avulla; suomalais-ugrilaisten maiden ja Venäjän federaation suomalais-ugrilaisten alueiden kulttuurilaitosten, taidekasvatusta antavien koulujen ja opistojen sekä taidestudioiden yhteistyön laajentaminen.

Kohderyhmä: 6-20-vuotiaat.

Projektin toteutustapa:

Kansainvälinen lastentaiteen kilpailunäyttely aiheesta suomalais-ugrilaisten kansojen legendat, tarinat ja sadut on pitkä projekti ja se toteutetaan kerran kolmessa vuodessa, alkaen vuodesta 1996.

Kansainvälisen kilpailunäyttelyn avajaiset ovat lokakuussa Suomalais-ugrilaisten sukukansojen päivän yhteydessä ja seuraavien vuosien aikana sitä pidetään näytteillä suomalais-ugrilaisissa maissa ja Venäjän federaation suomalais-ugrilaisilla alueilla.

Valmisteluvaihe:

- Kilpailunäyttelyn tunnetuksi tekeminen kulttuuri- ja oppilaitoksissa, opistoissa, kerhoissa ja taidestudioissa suomalais-ugrilaisissa maissa ja Venäjällä
- Osallistumisilmoittautumisten vastaanotto ja töiden keruu
- Töiden valinta Liikkuva lastentaiteen galleria -näyttelyyn sekä näyttelyn kokoaminen
- Ehdokasasettelun ja voittajien valinnan suorittaa tuomaristo, johon kuuluu opettajia, taideasiantuntijoita ja tiedemiehiä

Projektin toteutus:

- Kansainvälisen lastentaiteen kilpailunäyttelyn avajaiset lokakuussa Suomalais-ugrilaisten sukukansojen päivän yhteydessä, diplomien ja arvokkaiden lahjojen jako Kansainvälisen kilpailunäyttelyn voittajille
- Liikkuvan lastentaiteen gallerian näytteillepano suomalais-ugrilaisissa maissa ja Venäjän federaatiossa

- Hanke-ehdotus on jatkoa aiemmalle yhteistyölle/neuvotteluille

#### 6. Ehdotus mahdollisesta suomalaisesta partnerista (ks. ohjeet)

Taide- ja oppilaitokset, taidekeskukset, taidestudiot, kerhot

1. Annantalon lasten ja nuorten taidekeskus, Helsinki, Suomi
2. Hämeenlinnan kaupunki, Suomi

### **7. Aiempi yhteistyö suomalaisten kulttuuritoimijoiden kanssa (lyhyesti)**

- Komilaisen ja suomalaisen kulttuurin päivien organisointi ja toteutus Helsingissä yhteistyössä Helsingin yliopiston kanssa.
- Organisoitiin harjoittelu Suomessa Komin tasavallan kulttuuritoimijoille ja nuorille. Harjoittelun tavoitteena oli yhteisten projektien kehittäminen kulttuuriyhteistyön alalla, perinteiseen suomalaiseen kulttuuriin tutustuminen sekä suomalaisen koulutusjärjestelmään tutustuminen.
- Suomalaisten lasten ja nuorten osallistuminen Kansainväliseen lastentaiteen kilpailunäyttelyyn aiheesta suomalais-ugrilaisien kansojen legendat, tarinat ja sadut.
- Näyttelytoiminta.